

ⓓ Bedienungsanleitung  
Klimagerät

**Einhell**<sup>®</sup>

7

**CE**

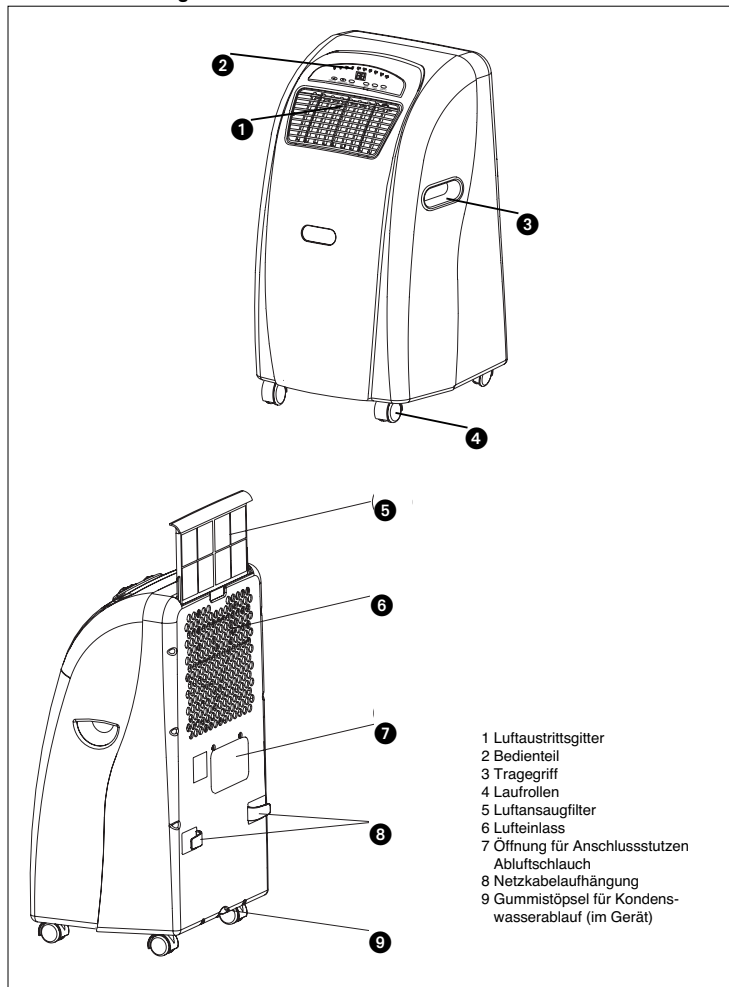
Art.-Nr.: 23.600.50

I.-Nr.: 01014

**MKA 3501 E**

**D**

**Gerätebeschreibung**



\* Bitte lesen die Anleitung sorgfältig vor Inbetriebnahme des Geräts und bewahren Sie diese Unterlagen gut auf.

Mit dem Kauf dieses transportablen Klimagerätes haben Sie einen guten Kauf getätigt. Das Gerät ist sehr professionell konstruiert und bietet ein Maximum an Komfort für viele Jahre, vorausgesetzt es wird gemäß der Betriebsanleitung verwendet. Lesen Sie also die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen gut auf.

### Vor dem Gebrauch

1. Stellen Sie das transportable Gerät stets auf einen stabilen Untergrund.
2. Schließen Sie das Gerät an der richtigen Steckdose an.
3. Schließen Sie den Abluftschlauch am Klimagerät an.

### Technische Daten

#### MKA 3501 E

Menge Kühlmittel	R407C/480 g
Kühlleistung	2022 Watt
Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme/Strom	1077 W/4,7 A
Luftdurchsatz max.	520 cbm/Std.
Raumgröße	110 m <sup>3</sup>
Entfeuchtungsleistung	31,2 l/Tag
Ventilatorgeschwindigkeit	2
Zeitschaltuhr	1-12 Std.
Thermostat	18 - 32°C
Maße (BxTxH)	40 x 37,7 x 75 cm
Nettogewicht	31 kg

**Hinweis:** Verbrauchswerte wurden nach EN 14511 ermittelt.

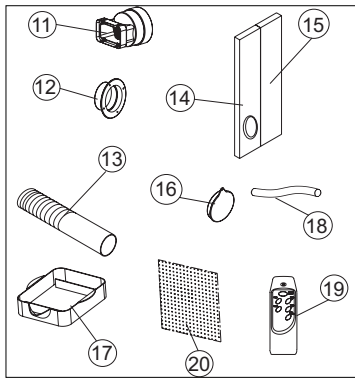
### Wichtige Sicherheitshinweise

#### Vermeidung von Unfällen

- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss richtig ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät gemäß der Betriebsanleitung richtig installiert ist.
- Junge, ältere und behinderte Menschen sind sich oft nicht der möglichen Gefahren bewusst, die bei der Benützung elektrischer Geräte auftreten können. Deshalb sollte das Gerät niemals ohne Aufsicht dieser Personen betrieben werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Waschbecken.
- Keine Gegenstände auf die Luftschlitze legen.
- Mindestabstand zur Wand beträgt 50 cm.
- Ziehen Sie Vorhänge oder Gardinen an den Fenstern während der grössten Sonneneinstrahlung zu oder stellen Sie die Jalousien entsprechend ein.
- Halten Sie den Luftfilter sauber. Unter normalen Bedingungen sollte der Filter jeden Monat gereinigt werden. Da der Luftfilter auch kleine Staubteilchen zurückhält, kann es unter Umständen notwendig sein, den Filter auch öfters zu reinigen. **Das Gerät darf auf keinen Fall ohne Filter betrieben werden.**
- Bei Beginn stellen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit auf hohe Stufe und das Thermostat auf die größte Kühlung ein. Später dann auf NIEDRIGE KÜHLUNG stellen und das THERMOSTAT auf die gewünschte Temperatur einstellen.

#### Weitere Hinweise:

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen Zusatzstecker, an dem noch ein anderes Gerät mit diesem Klimagerät angesteckt ist.
- Bei Kühlfunktion muss die warme Abluft über den Schlauch nach aussen geleitet werden. Eine Öffnung in der Wand oder im Fenster ist für das mitgelieferte Abluft-Set erforderlich.
- Ziehen Sie immer nach Gebrauch oder bei Instandhaltungsarbeiten den Netzstecker.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Chemikalien.
- Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur durch einen Elektro-bzw. Kältefachbetrieb durchgeführt werden.

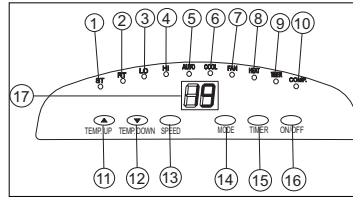
**D****Zubehör**

- 11 Abluft-Anschlussstutzen
- 12 Durchführungsring
- 13 Abluftschlauch
- 14 Schaumstoff (wird bei Abluftaustritt durch das offene Fenster eingesetzt)
- 15 Schaumstoff (wird bei Abluftaustritt durch das offene Fenster in den noch offenen Bereich des Fensters eingesetzt. Es soll wenn möglich keine zusätzliche warme Luft von aussen in den Raum gelangen).
- 16 Abdeckkappe für Fenster - Mauerdurchführung
- 17 Auffangbehälter für Kondenswasser
- 18 Wasserablaufschlauch
- 19 Fernbedienung
- 20 Aktivkohlefilter

**Beschreibung der Betriebselemente**

1. LED „Temperatur Einstellung“
2. LED „Raumtemperatur“
3. LED „Ventilator langsam“
4. LED „Ventilator schnell“
5. LED „Automatikfunktion eingestellt“
6. LED „Kühlfunktion eingestellt“
7. LED „Lüfterfunktion eingestellt“
8. nicht belegt
9. LED „Zeitschaltuhr betätigt“
10. LED „Kompressor läuft“
11. Wahlschalter „Wärmer“
12. Wahlschalter „Kühler“
13. Wahlschalter „Ventilatorgeschwindigkeit“
14. Wahlschalter „Funktion“

15. Schalter für „Zeitschaltuhr“
16. Ein-/Ausschalter
17. LCD Anzeigefeld

**Gerät Ein- und Ausschalten**

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF). Das Gerät startet automatisch. Ist die Umgebungstemperatur:

- Höher als 23°C arbeitet das Gerät in der Kühlfunktion
- Zwischen 20°C und 23°C arbeitet das Gerät in der Lüfterfunktion.

Entsprechend der Funktion in der das Gerät arbeitet, leuchten die LED's (s. Bedienfeld).

**Hinweis:** Die LED „Kompressor läuft“ (COMP.) leuchtet nur wenn der Kompressor auch tatsächlich läuft. Das LCD Anzeigefeld zeigt die aktuelle Raumtemperatur an.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie nochmals den Ein-/Ausschalter.

**Funktion auswählen**

Drücken Sie den Wahlschalter „Funktion“ (MODE) in der Reihenfolge „Automatik“, „Kühlen“, „Lüfter“. Die der gewählten Funktion entsprechende LED leuchtet (s. Bedienfeld).

**Soll-Temperatur einstellen**

Drücken Sie den Wahlschalter „Wärmer“ (TEMP.UP) oder „Kühler“ (TEMP.DOWN) um die von Ihnen gewünschte Solltemperatur einzustellen. Beim Drücken des Wahlschalters „Wärmer“ oder „Kühler“ wird im LCD Anzeigefeld die von Ihnen gewünschte Solltemperatur angezeigt. Ansonsten zeigt das LCD Anzeigefeld immer die aktuelle Raumtemperatur an. Das Gerät ist in der Kühlfunktion auf 24°C eingestellt.

**Ventilatorgeschwindigkeit auswählen**

Drücken Sie den Wahlschalter „Ventilatorgeschwindigkeit“ (SPEED) um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Die der gewählten Funktion entsprechende LED leuchtet (s. Bedienfeld).

Ist das Gerät in „Automatikfunktion“ (AUTO) wird die Ventilatorgeschwindigkeit abhängig von der Raumtemperatur automatisch vom Gerät ausgewählt. Die entsprechende LED leuchtet. Der Wahlschalter „Ventilatorgeschwindigkeit“ (SPEED) ist deaktiviert.

#### Zeitschaltuhr einstellen

Drücken Sie den Schalter für „Zeitschaltuhr“ (TIMER) um die gewünschte Betriebsdauer (1 – 12 h) festzulegen. Die LED „Zeitschaltuhr betätigt“ (TIMER) leuchtet. Ist die Zeitschaltuhr eingestellt, schaltet das Gerät automatisch ab. Beim Drücken des Schalters „Zeitschaltuhr“ wird im LCD Anzeigefeld die von Ihnen eingestellte Zeit angezeigt. Ist die Zeitschaltuhr nicht eingeschaltet, läuft das Gerät ständig.

Drücken Sie den Schalter für „Zeitschaltuhr“ (TIMER) ohne dass eine der anderen Funktionen eingeschaltet ist, können Sie die Einschaltzeit des Geräts festlegen.

Steht z.B. die Zeitschaltuhr auf „2“ schaltet das Gerät nach Ablauf von 2 Stunden automatisch ein.

Alle Funktionen können auch mit der mitgelieferten Fernbedienung eingestellt werden.

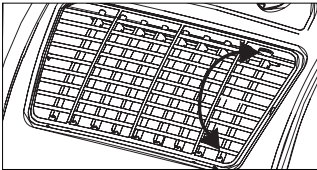
Die Fernbedienung benötigt 2 Stück MICRO (AAA) Batterien.

- Um den Kompressor zu schonen, läuft er erst nach 3 Minuten nach dem Anschalten an. Das gleiche gilt beim Ausschalten.
- Das Kühlsystem schaltet sich aus, wenn die Zimmertemperatur niedriger als der eingestellte Wert am Thermostat ist. Die Luftumwälzung - Ventilation läuft wie eingestellt weiter. Wenn die Raumtemperatur wieder ansteigt, schaltet sich die Kühlung wieder ein.

## EINSTELLUNG DER LUFTRICHTUNG

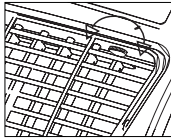
### 1. Justierung der horizontalen Lüftungsgitter:

Die horizontale Richtung der Luftströmung wird durch die horizontalen Lüftungsgitter bestimmt. Sie müssen per Hand eingestellt werden.



### 2. Justierung der vertikalen Lüftungsgitter:

Die vertikale Richtung der Luftströmung wird durch die vertikalen Lüftungsgitter bestimmt. Sie müssen per Hand eingestellt werden.

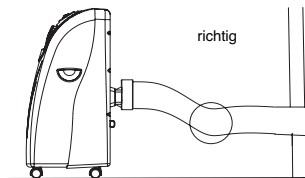


## MONTAGE DES ABLUFTSCHLAUCHES

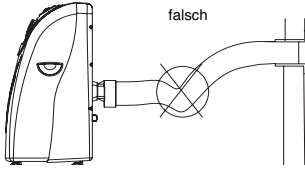
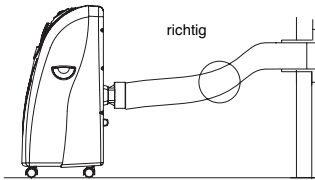
Verwenden Sie nur den mitgelieferten Abluftschlauch. Die Länge des Abluftschlauches kann von 300 mm bis 1500 mm variiert werden. Die beste Kühlleistung erhalten Sie mit der kürzesten Abluftschlauchlänge. Knicke oder starke Krümmungen des Abluftschlauches sollten vermieden werden, damit die Abluft ungehindert nach aussen strömen kann. Wenn dies nicht beachtet wird, kann es zu Überhitzungen des ganzen Gerätes kommen und das Gerät abschalten. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.

#### Warnung!

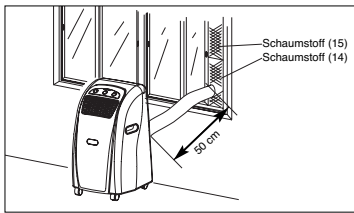
Die Länge des Abluftschlauches ist auf die technische Spezifikation des Gerätes abgestimmt. Verlängern Sie nicht den Schlauch, dies könnte zu Störungen am Gerät führen.



**D**

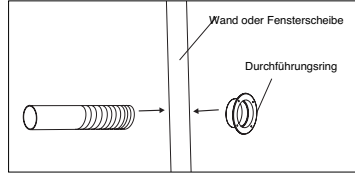
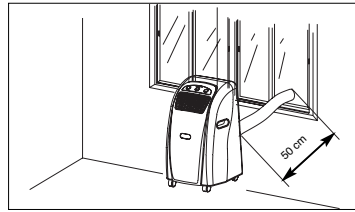


**A) Montage des Abluftschlauches durchs offene Fenster**



Verwenden Sie die Schaumstoffteile und kürzen Sie sie wenn nötig. Führen Sie den Abluftschlauch durch die Schaumstofföffnung ins Freie. Sichern Sie das Fenster, sodass der Schaumstoff zuverlässig hält.  
**Hinweis:** Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbefugtes Eindringen durch das Fenster.

**B) Montage des Abluftschlauches durch die Fensterscheibe oder Wand**



- ca. 130 mm Ø Loch in die Scheibe oder Wand schneiden bzw. bohren.
- Durchführungsring von aussen nach innen stecken und befestigen.
- Abluftschlauch in den Durchführungsring stecken.
- Bei Nichtbetrieb der Anlage die Abdeckkappe von aussen auf den Durchführungsring stecken.

**C) Ablassen des Kondenswassers mit Wassertank**

**DAS GESAMTE KONDENSWASSER MUSS VOR AUSSERBETRIEBNAHME ODER UMSTELLUNG ABGELASSEN WERDEN:**

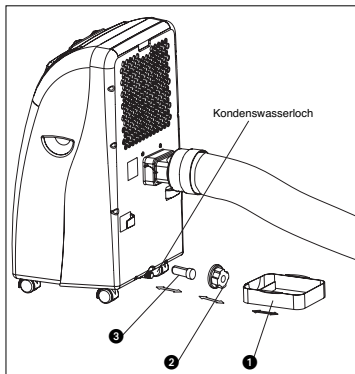
Wenn der Kondenswasserbehälter voll ist, schalten Kompressor und Ventilator ab. Die LED „COMP.“ blinkt.

In diesem Fall entleeren Sie den Behälter wie unten beschrieben:

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Schieben Sie den Behälter (1) unter die Ablassschraube (2)
3. Schrauben Sie die Ablassschraube (2) ab
4. Entfernen Sie den Stopfel (3)

**D**

5. Das Kondenswasser läuft in die Auffangschale.
6. Nachdem der Kondenswasserbehälter komplett entleert ist, montieren Sie Stopfen (3) und Ablassschraube (2) wieder.
7. Das Gerät kann wieder in Betrieb genommen werden.



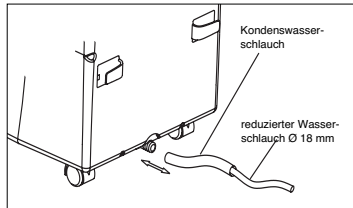
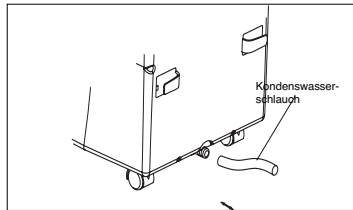
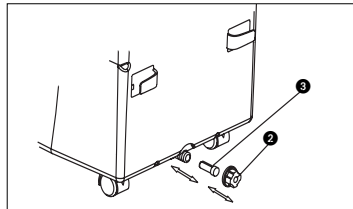
#### D) Ablassen des Kondenswassers mit Kondenswasserschlauch

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Ablassschraube (2) abschrauben
3. Entfernen Sie den Stopfen (3)
4. Kondenswasserschlauch aufstecken und mit Schelle sichern
5. Der Ablaufschlauch kann mit einem ø18mm Schlauch verlängert werden. Verwenden Sie dazu ein passendes Verbindungsstück.

#### Hinweis:

Der Ablaufschlauch muss leicht abfallend nach außen verlaufen.

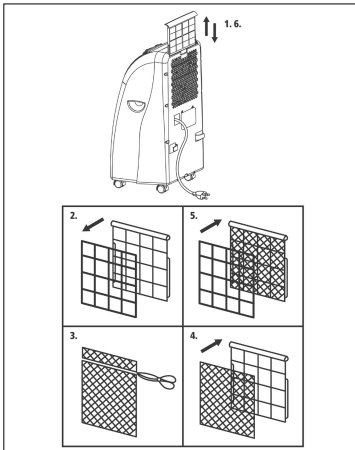
Die LED „COMP.“ blinkt nicht, da der Behälter nicht mehr voll werden kann.



**D**

**Kohlefilter erneuern**

1. Filterrahmen entnehmen
2. Filterhalter von Filterrahmen entfernen
3. Kohlefilter aus der Tüte nehmen
4. Kohlefilter in Filterrahmen legen
5. Filter mit Filterhalter befestigen
6. Filterrahmen einschieben



**Instandhaltung**

1. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker, um einen Stromschlag oder Feuergefahren zu vermeiden.
2. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel und ein weiches Tuch, um den Filter und das Gehäuse zu reinigen. Verwenden Sie niemals aggressive Mittel, Benzin, Alkohol oder Verdünnung zur Reinigung. Setzen Sie den Filter erst wieder ein, wenn er trocken ist.
3. Am Ende der Saison bitte den Wasserbehälter entleeren, rollen Sie das Netzkabel auf, reinigen den Filter und das Gehäuse, setzen den Filter, wenn trocken, wieder ein und packen das Gerät am besten in den Originalkarton zur Lagerung. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.



**PROBLEMLÖSUNG**

Wenn das Gerät richtig betrieben wird, dürfen keine Störungen auftreten. Bei Störungen prüfen Sie die folgenden Möglichkeiten, bevor Sie den Kundendienst verständigen.

Problem	Möglicher Grund
Gerät arbeitet nicht	Ist der Netzstecker richtig eingesteckt? Ist Spannung an der Netzsteckdose? Ist die Raumtemperatur unter der eingestellten Temperatur? Ist der Kondenswasserbehälter voll?
Gerät kühlt nicht zufriedenstellend	Ist direkte Sonneneinstrahlung im Raum? Sind Türen und Fenster geöffnet? Sind sehr viele Menschen im Raum? Entsteht durch ein Gerät viel Wärme im Raum?
Schwache Lüftungsleistung	Ist der Luftschlauch verstopft? Ist der Filter verschmutzt? Ist der Lufteinlass bzw. Luftauslass blockiert?
Gerät ist zu laut	Ist das Gerät uneben/schräg aufgestellt?
Kompressor läuft nicht	Ist der Kondenswasserbehälter voll? Ist der Kompressor überhitzt und der Überhitzungsschutz hat den Kompressor abgeschaltet, warten Sie bis der Kompressor wieder abgekühlt ist.

**Nach längerem Gebrauch sollte das Gerät durch eine Fachfirma überprüft werden.**

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- |  |  |
|--|--|
| <p><b>(D)</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>(GB)</b> declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p><b>(F)</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>(NL)</b> verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel!</p> <p><b>(E)</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>(P)</b> declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>(S)</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>(FIN)</b> ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p><b>(DK)</b> erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p><b>(RU)</b> заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p><b>(HR)</b> izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p><b>(RO)</b> declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p><b>(TR)</b> ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığına masını sunar.</p> <p><b>(GR)</b> δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>(I)</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>(UK)</b> attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p><b>(CZ)</b> prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p><b>(H)</b> a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p><b>(SD)</b> pojasňuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p><b>(PL)</b> deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>(SK)</b> vydváa nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p><b>(BG)</b> декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> |
|--|--|

### Mobile Klimaanlage MKA 3501 E

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 55014-1/A2; EN 55014-2/A1; En 61000-3-2; EN 61000-3-3/A1:  
 EN 60335-2-40/A1; En 60335-1/A15

Landau/Isar, den 01.12.2004

*Brunhözl*

Brunhözl  
 Leiter Produkt-Management

*Landauer*

Landauer  
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 23.600.50 I.-Nr.: 01014 Archivierung: 2360050-07-4164350-E  
 Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>



  
Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:  
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

© Technische Änderungen vorbehalten

ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

